

1. aš də kɪpm̩ ən spɛrvər (sto:tfɔ:ɡəl) zɪnsɪntʂə baɣə
2. min kamərɔ:t ɪʂ də blum. ɡɔ:m ɡɪtɪp
3. tɛɡənsvo:rɔdɔʃ spɪntʂə alɛnoʃ ma mət mɛʃi.nəs
4. spa:n ɪʂən lastɔʃ vɑ:rək
5. vɔpɔ:t sɪp kre:ɡənzə bəsɪmɛlt bro:t - bro:t (bro:t) was vroeger roggebrood, nu ook witbrood; vɛɡɪ ɪs wɪtbrood; n kɪntəvɛɡɪ ɪs kɪrentenbrood ter gelegenheid van een geboorte.
6. də tɪmɛmən hɛvən splɪntɛr ɪn zɪn (də) vɪjɛr
7. də sɪpɛr lɛkɪ zɪn lɪppɔ (af)
8. ɪn di fɛbrɪk ɪs nɪks tɛ zɛ:n (zɪn)
9. kum hɪ:ə min kɪntjən
10. du.t ɔ:ns fɪ:ə glɛ.r.skəs bɪ:ə - ɡlas - gla:zɪ - glɛ.r.skəs
11. brɛɪ ɔ:ns tve. kilo. mɛrslɪp
12. ʂə hept mət sɪn fɪ:vən dri.v. lɪtɛr vɪmɛdrɪpɪkən
13. he.ə. dɪrɛɪɡən nɔ. min mɛtən knapɛl - klɔpəl ɪs de knuppel, waaraan één paard trekt.
14. ɪk hɛp sɪn kne: əzɪ:n
15. fastɔ:vɛnt vɛt nɪ fɛlə mɛ:rɛvɪ:t
16. ɪk bən bli. dɑ:k mɛtɛ:rɪ:ə nɪt mɛtəɡɔ:m bən
17. ɪk hept nɪtɛdɔ:m hɛ:rɪ:ə
18. vɛ. heftɛdɔ:m dɛn di dɔ:rɪnkamp
19. spɪnɛkɔp - spɪnɛkɔp (spɪnɛvɛpə) - ra:ɡɛbɔl (spɪnɛkɔpsjɑ:ɡɛr)
20. pɛtə - matʂə - baɣə - vɛɪə - pərəstul - hɛɡ.ə - kɪkfɔs (kɪkɔr) - vlɪndɛr (panɛvɔ:ɡəl)
21. di (dɛn) ke:rɪ:l mɑ:kɪp dɛ he:lɛ vɛ:rɪ:lt ant fɛʃtɪp
22. ɪk sɔl u kɪrɔp ɡɛm. - kre:lɛkəs = kraaltjes
23. əɲɛlɑ.nt lɛt fɛlə ɔldɛ sɛ:ɪpɪp slo:ppɪ
24. he.əs ɔlɛsən ke:rɪ:ə əbɛtɪp
25. ɡɪf mɪn tve: brɛ:jɛ stɛ:n. - brɛ:jɛr - n brɛ:tstɛn
26. dɑ:t stɑnbɛ:lɪt stɛtɔ:rɪ:ə nɪ. mɛ:rɪ:ə
27. dɛn ke:rɪ:l hɛvən lɛ:vɪp ʔzən prɪns
28. he.s nɪt ɪn dɛ he:mɛl ɔblɛm.
29. də sɪo:lɪkɪndɛr sɪ:nt mɛtə mɛ:stɛr nɔ. dɛ zɛ: əvɛst
30. ɪkɑn tɔʃ nɪ ku:v.m. ɛ:rɪklɔ:rɪ:ə bənə
31. dɛ be:stɛ drɪŋkt ɡɪrɑ:ʃ lɪ:mslɪbɛr (lɪ:mɛslɪbɛr)
32. hɪ kɑnɪʃɔ:n vɑrɛkɪp he. heft ɪndɛ ke.l
33. dɔ.t ɪʂən stɛl ɪn dɛ. bəsəm - stɛ.kɪp = steken
34. nɛ.ə mɛtə ke:ɡɔls vɔt nɪ.t mɛ:rɛspɛlt
35. kɛp u a tve. ke:rɛrɪ:ppɪ (rɔ:ppɪ)
36. dɛ. pɛ:rɪ:ə ɪʂ nɪt rɪpɛ dɛ zɪʃ nɔɡən vɪtə pɪtə ɪn - tklokhys of dɛ krɛ:zə = het klokhuis
37. ʂə bɪ:nt vɛʃ nɔ:t lɑnt - tɛlt = woeste grond
38. ʂɪj hɛvəm ɛ:rɪ:sɪn ɡɛlt hɛlpɪp vɔpɑ.m.kɪp
39. he. zɔlt nɔ.jt fɛ:rɪ:ə brɛɪ.
40. zɪʂ dɛ hɛlɛftɛ (hɑlɛfsɛ:ɪt) fɑn dɛ mɛlɛkvɪt
41. dɛ mɑn mɪt sɪn vrɔv wɛsɛ:r.m.
42. ɪn dɛ sɛldɛ ʂvɛm. ɪs ʃɛfɔ:rɛlək
43. hɛɪ hɛf fɛlə prɛ:tjɛs ɔmdɑ:tɛ stɑrɛʃɪs
44. vɪ mɪtɔ:rɪ:ə dɛ hɛlɛftɛ fɑn hɛm. ɛnɪ dɑndɛrɛ
45. hɛlɛpɪʂ dɑt bɛrɛ ɪbɛ:rɪ:ən - dɛ bɛdɛkɑstɛ = de bedstee.
46. vɪnzɛ mɛsɛlɛr ɪʂɔ. vɛt ɑs mɪvdɛr
47. ʂɛ. dɛ:dɪp vɛ.t vɪtstɛ kɑn sprɪj. - vɛdɪpʃɔp
48. dɛ bɔ.mkɛvɛ:kɛr zɑl dɛ bɔ:m ɑmɛəntɪp
49. du. ɛ:rɪ:ɛst fɛnʂtɛr ɪs dɪʃtɛ - tɛnʂtɛr = het luik - tra:m = het raam.
50. ʂɛ. bɛɡɪ:ntɛ lɪ:ən fɛ:rɪ:ɛdɛ vrɪɡmɪs - dɛ hɔ:ɡmɪs - tlof
51. bɛtsprɛɪə - kɪkɛdrɪl - ɪtsprɛɪn - ɪʃbrɛɪn - klo:rɛmɑ:kɪp - mɛstrɔ:jɪp - n bɔ.tɛrɑm smɛ:rɪ:ən
52. dɪ.r. vrɔv wɛ heft hɔ:rɪ:ə lɔ.tɪp kɪppɪp
53. zɪn vɑ:dɛr hɛvəm zɛs jɔ:rɪ:ə lɑŋk nɔ. sɪo:lɔ.tɪp ɡɔ:n
54. ɪk hɛpɛtɛm ɑvɛrɔ:jən ɑmɛ zɔ. lɑ:tɛ lɑŋks tɪvɑ:tɛr tɛ ɡɔ:n
55. vɑ:lɛ vɛ:rɪ:ɛzɪp zɪj nɪ. fɛlə ɪn dɪʂɛ strɛ:k - Naast vɛ:rɪ:ɛs kent men ook mɔ:l - vɛ:rɪ:ɛzɛnkɔlf of mɔ:l-kɔlf
56. ɛ:rɪ:dɪp pɔtɪp bɪ:nt nɪt fɛlə vɛ:rɪ:t
57. dɛ ɔ:vɛnpɔ:l stɛ:t bɪjən ɔ:vɛnt - bɪjɪn hɛ:rɪ:t
58. ɪn mɛ:rɪ:t ɪʂɛt nɔʃ tɛ kɔlt ɑm tɛ kɑ:tsɪp
59. dɛ. ke:rɪ:ɛʂɛ ɡɛ:vən hɛldɛr lɪ:ʃ nɪvɔ:rɪ:ə
60. hɪ trɔkɛt pɛ:rɪ:t ɑn dɛ stɑt
61. vrɪv-ɡɛr (ɛ:rɪ:dɛr) kvɑm. ɪlɪ hɪ:ə ɪdɛr (ɔlɛ) jɔ:rɪ:ə nɔ. dɛ kɑrnsɛ
62. dɛ pɑ:tɛr (pɔ:tɛr) zɛɪ dɑt ɔ:nzɛ hɛ:rɪ:ə vɔlmɑ:kɪʃ ɪs
63. ɪ zɑ.ɡɪp mɪn vɛl mɑrɪ zɛɪdɪp mɪ nɪks
64. dɛ ʂvɑ:lɪvɪs ku:vnt ɑ ɡɔvɛvɛ:rɪ:ə
65. ɡɔj fɑndɑ:ɡɛ nɪt hɛn kɑ:tsɪp
66. ɛ.tɪs ɔ.k ʃrɑ:ʃ ke:zə
67. zɪn mɔ.tɛr ɪs kɛpɔt - he. zɪt fastɛ
68. tɪʂən vɑrɛmɛ dɑɡvɛst ɛn tɪʂən zɑʃtɛ ɔ:vɛnt
69. dɑ:t jɪvɛskɛn dɑ:t lɛp ɪbɔ:tɛ vɪ:tɛ
70. dɛr ɪʂ ɛn bɑst ɪn di kɑnɛ
71. kvɔl dɑ:tɛ pɔs ɛm brɪ:f brɑʃ (mɛʃbrɑʃ)
72. kɛpɪmɛ ɑn mɪn hɑtɛ
73. ɪkɑnɪ mɛʃ ɛɪɡɛnvɪ:zɛ mɛnʃp ɑmɛɡɔ:n
74. nɔ.tɛ:tɪp spɑnɛvɪ tɛpɛ:t fɛ:rɪ:ə dɛ nɪ.jɛ kɔ:rɪ:ə
75. kɛpɛn bɛtjɛn kɔ:rɪ:sɛn fɛ:rɪ:ɛdɛ mɪrɑɡɑ
76. dɛ ʂɛnɛ fɑndɛ kɔ:nɪj ɪʂɔ.k soldɑ:tɛvɛs
77. vɛ:ʃɪ. ɡɪn vɑ:ɡɛmɑ:kɛr tɛ vɔ:m. - ɛn bɔ:ɡɛ
78. dɪ rɔ:zɛn hept lɑɲɛ dɛ:rɪ:ə
79. kɛʃɛlɔ:vɛ dɛ ɡɪn vɔ:rɪ:t fɑn
80. tkɪntjɛnvɑʂ dɔ:t fɛ:rɪ:ɛdɑtsɛt kum. dɛ:ppɪ
81. ʃɪn ɔ:rɪ:ənɛ ɛn ɔ:ɡɪp lɔ:pt
82. hɛ:r.r dɔʃtɛtjɛn ɪʂ mɛtɛn mɑ:njɛnɔ:t buʂ ɛɡɔ:n ɑm brɛmɛls tɛ plɑkɪp - bɛnɛ ɪs ook mandje
83. dɛrɪʂɛn ʂpɔt of ʂpɔtɛl fɑn di lɛ:rɛ
84. hɛ.r. zɛstɛn mɪnɛn kɛ:lɛ ɪp
85. dɛ mɛnsɛn ʂɔʃtɛn nɪks ɑs ɡɛlt ɛn rɪkɔdum
86. ɛr.ə mɪnʃɪʂ drɛ:ɡɛ fɑn dɛ dɔs
87. dɪ vɛʃ ɪʂ ɑmɛ
88. ɪkɔʃ ʃɛr.ən. klɑ:ɪn. ɛn trɑmɛltjɛn
89. dɛ sɪkɛbuk ɪʂɛstɛrvɪp (dɔ.tɛɡɔ:n) dɛv.rɛn kɔst ɪn tɛ slɪkɪp (slɪkɪp)
90. ʃɪn lɪ:tjɛn vɑs kɔt mɑ tɔʃu.t
91. ɪn dɛ sɛʃmɛ ɪst. bɛstɛ
92. ɛn sɛʃtɛr mɑ:t (mɔ:t) ʃu.t kɛɛn. mɪkɪp
93. ʂɪ.k ɪʂ nɔ. mɪn hu:t
94. ɪk vɛ:tɪnɪ vɔ:rɪ:kɑm zɪ:kɛn mɪv.t
95. ɛn kv.lɛ kɛldɛr ɪs ʃu.t fɛ:rɪ:t bɪ:ə
96. ɪk mɪv ɔsɛnblu:drɪŋkɪp ɑmɑn tɛ stɑrkɪp
97. kmu-tɛ:rɪ:ɛst bɛ:stɛvɪ:ə ɪndɛ stɑl kɪrɪ:jɪp
98. mɪn brɛ:rɪ:ə vɑʂ mɛ:rɪ:
99. dɛ mɛlɛkbu:ə mɑ:kɛtɛn ɡrɔ:tɛ rɛndɛ

100. di. ka:memələk iʃ danə ɛn zu:ə - sty:etam də me: ve:rɾamə
101. vi zəlp di. patə kœ:n. valp in. y:ə
102. də foelt niks upam ɔn tə mæ:rekn̩ - zœky:ə
103. hai kump no:jtən mœnytə la:tə
104. in italie zint bæ:rgə dit fy:ə spi:t - spi:jn̩
105. dœrvi. do:rɾup tə drakn̩
106. ɛn bo:m heptsən stak fān də brəgə va:ən - va:ən = varen en rijden
107. i mu:t ɔns fal is ku:m. kikk̩
108. hai is fān lœvən œku:m. metən gujə zak mat xelt
109. di dœ:rə is fān bœ:kənholt̩ œma:kt
110. ən gœtrouwdə frouw mu:t kan. nœ:jn̩
111. kəphi:ə grœsœzə:jt mat vas gl:n gu:t so:t
112. də brouwer zegdat. nœx tə dy:ris ɔm tə bouwn̩
113. bakn̩ - ik bakə - i bakt - he. bakt - bakte - vile bakt - ik bakən - ibaktn̩ - he. baktn̩ - vile baktn̩ - vi heptəbakn̩
114. bī:n - ik bi: - i birt - he. boet - vi birt - bi:də vi - ik bojə - ik hepəbœm - bœjən zœ. uk
115. tʃsən kleintjən maen feintjən
116. i kœnt hi:ə siər kri:n̩. updə marək
117. hi hevœzəx datə an min zol dœnjkn̩
118. et meisjən zæ: da:tə gœlik hat
119. də va:m. vif pri:zn̩
120. undər di eik lixt foelə sikəls
121. tva.tər zal da:lək xɔ:m ko:kn̩ tko:kta
122. thœj iʃ nogryn̩ tʃs nœgma pazœmæ:jt
123. majœnzəzə mæ:ktzə metə dœrjər fān.ɛi (do:rre fantei)
124. dat bœmkə zal. do:rə slex kœ:n. grœ:ijn̩
125. də pœsto:r hevən gut xlas vī:n
126. ɔns oldə hys iʃ a:vœbrant
127. də melək spat yt. Xi:ə fān də ku:r - spœyt̩n̩
128. də kœster ly:t - kry:s - kry:zə
129. də bo:m. fān də kry:juvə:gə by:gdœ:rə undət gœvixt
130. də tve. dytsəs kvam. no. bytn̩
131. septem buntēn blouwesla:gən
132. də sœusə is vadənə - flouw (lak)
133. də sne: lix dikə
134. tʃsən e.uwəxhœit (en he:lə tit) œlem. dak u œzim hœbə
135. dat vœt nuen he:lə ni:jə stat
136. dū:m (dō:m) - ik dut - i.dut. - he. dat. - vile dut:tət - ilœ. dut:tət (do:tət) - zœ:j dut:tət - ik de:jət - i de:jənət - hi de:jət - vi de:jənət - jali demt - zœ:j de:jənət - de.ik dat - de:jət mo:r - de:anzət ma
137. dœ:ppn̩ - dœ:pjœrək - dœ:pfunt - də so:lœ:tpn̩
138. dœsən - hi dœst - he. dœsən - he. hevœdœst
139. bī:n. - ik bī:n - i bīnt - hi bīnt - vi bīnt - ilœ bīnt - zœ:j (zile) bīnt - bīntə - būnthē. - ik hepəbūn.
140. Lokale landmaten : bāndər = 1 ha - sXœ:pal = 1/10 ha - mādə = 2/5 ha
141. Lokale waternamen : niselt = de IJssel - de barkəl = de Berkel - de sXibə:ikə = de Schipbeek - de ə:fso:bə:kə = de Eefse Beek - t kœnəl - dœ aŋkkn̩ = kolken aan de IJssel

De naam van de plaats in haar eigen dialect is gōsəl

De inwoners heten goselsən

Een bijnaam is niet bekend.

Aantal inwoners : 1897.

Taaltoestand : De gemeente Gorsel — aantal inwoners 11 667 — omvat, behalve -gōsəl-, nog : ha:rfsn̩ - alm. - sɛfdə - spsə - tjop(ə) - Wie in Gorsel zegt : ik gō. nō. dē stat-, bedoelt : ik ga naar Deventer, of ook : ik ga naar Zutphen. ədərəp is het dorp - nbœstərhu:k - nhe:stərhu:k - nhe:stərbri:nk zijn buurten. Er bestaan geen dialectverschillen. Men spreekt meestal dialect. Gorsel is een forensendorp, dat op Deventer georiënteerd is. De onmiddellijke omgeving van het dorp heeft een overwegend agrarische bevolking.

Zegslieden : 1. A. H. Aalderink, 72 j.; geb. te Gorsel, V. en M. van hier; huisvrouw; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

2. W. Roeterdink, 70 j.; geb. te Gorsel, V. en M. van hier; landbouwer; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.